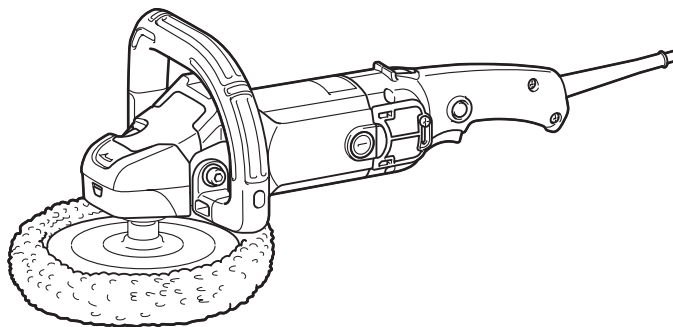
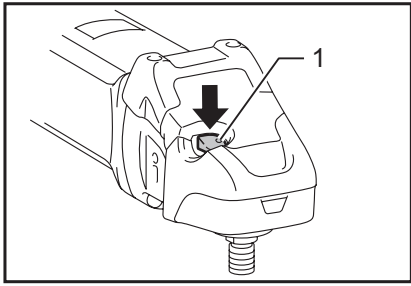




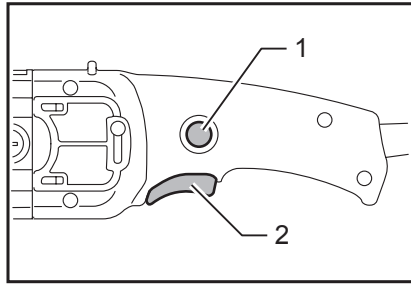
GB	Polisher	INSTRUCTION MANUAL
UA	Полірувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Polerka	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de șlefuit	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Poliermaschine	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Polírozó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Leštička	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Leštička	NÁVOD K OBSLUZE

9237CB

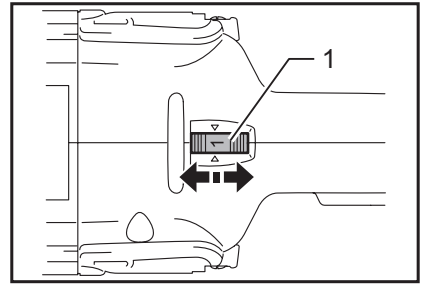




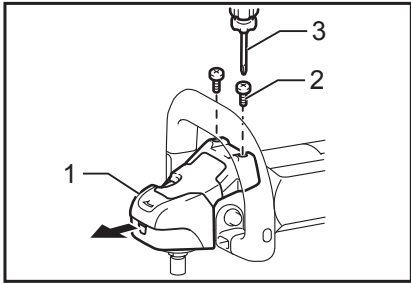
1 014930



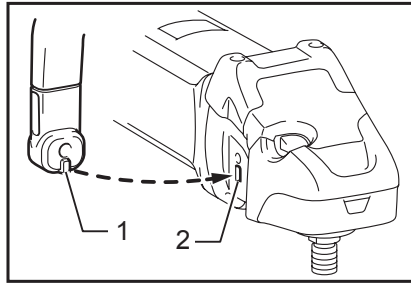
2 014931



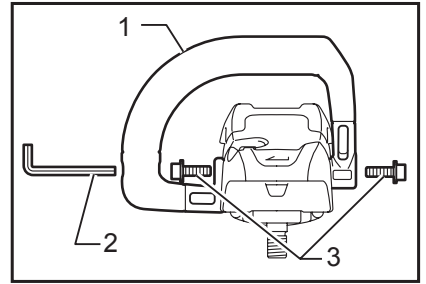
3 014932



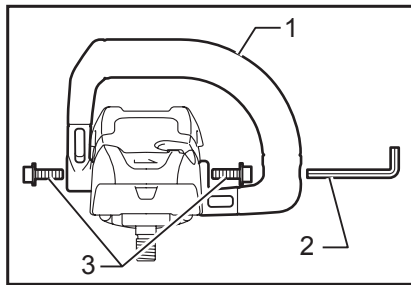
4 014942



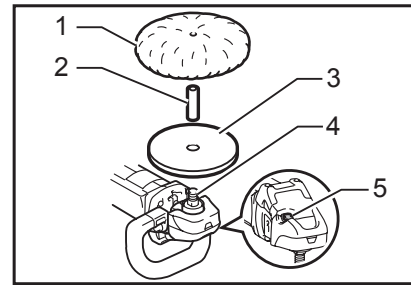
5 014933



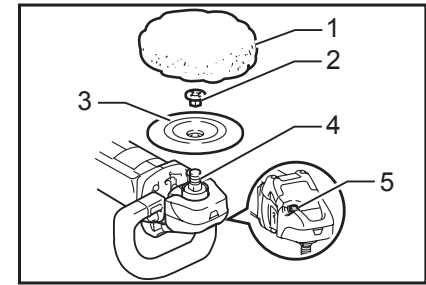
6 014934



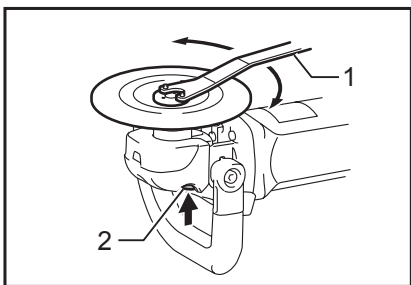
7 014935



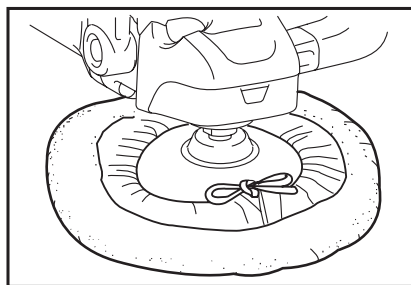
8 014936



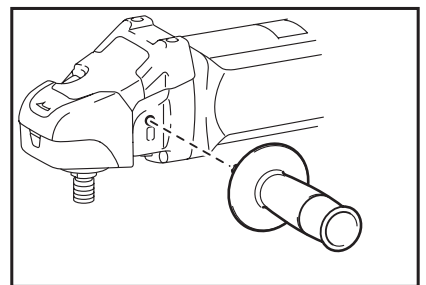
9 014939



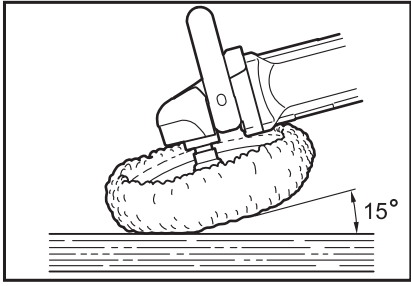
10 014940



11 014941

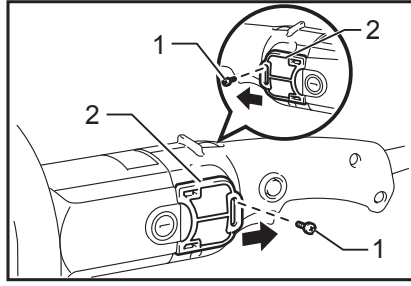


12 014943



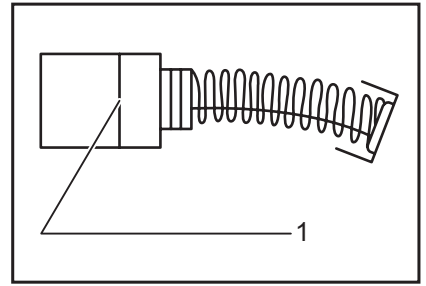
13

014937



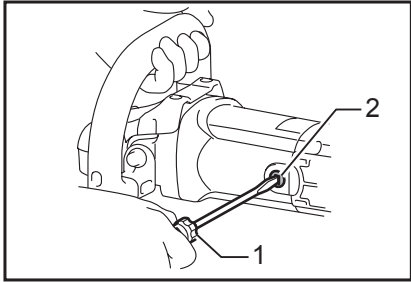
14

014944



15

001145



16

014938

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Tengelyretesz	6-3. Fejescsavar	9-3. Gumitalp
2-1. Zárgomb	7-1. Hurokmarkolat	9-4. Orsó
2-2. Kapcsoló kioldógomb	7-2. Imbuszkulcs	9-5. Tengelyretesz
3-1. Sebességszabályozó tárcsa	7-3. Fejescsavar	10-1. Rögzítőanya kulcsa
4-1. Fej fedele	8-1. Gyapjútalp	10-2. Tengelyretesz
4-2. Csavar	8-2. Hüvely, 18	14-1. Csavar
4-3. Csavarhúzó	8-3. Alátétalp	14-2. Porfogó
5-1. Hurokmarkolat kiemelkedése	8-4. Orsó	15-1. Határjelzés
5-2. Megfelelő furat a fogaskerékházon	8-5. Tengelyretesz	16-1. Csavarhúzó
6-1. Hurokmarkolat	9-1. Gyapjú talp	16-2. Kefetartó sapka
6-2. Imbuszkulcs	9-2. Rögzítőanya	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		9237CB
Max. teljesítmény	Gyapjútalp	180 mm
	Gyapjú talp	180 mm
Orsómenet		M14 vagy 5/8" (országoként változó)
Névleges fordulatszám (n) / Üresjárat fordulatszám (n ₀)		3200 min ⁻¹
Teljes hossz		431 mm
Tiszta tömeg		3,4 kg
Biztonsági osztály		II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

A gép rendeltetése

A szerszám polírozásra szolgál.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 83 dB (A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 94 dB (A)
Tűrés (K): 3 dB (A)

Viseljen fülvédőt

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Munka mód: polírozás
Rezgéskibocsátás (a_{h,P}): 2,5 m/s² vagy kevesebb
Tűrés (K): 1,5 m/s²

- A rezgés-kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés-kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.
- A rezgés-kibocsátás megadott értéke a szerszám használatának alapvető módjára vonatkozik. Ha a szerszámot más célra használja, a vibráció értéke eltérő lehet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfeleléségi nyilatkozat

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése:

Polírozó

Típuszám/típus: 9237CB

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

30.11.2013



000331

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB038-3

A POLÍROZÓVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Általános biztonsági előírások a polírozási műveletre vonatkozóan:

1. A szerszámgép rendeltetése: polírozó. Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést eredményezhet.

2. Ezzel a szerszámgéppel nem ajánlott olyan tevékenységeket végezni, mint köszörülés, csiszolás, drótkéfézés és vágás. Ha nem olyan munkára használja a gépet, amelyre tervezték, az veszélyes, és személyi sérüléshez vezethet.
3. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem speciálisan erre a célra lettek tervezve és a szerszám gyártója nem javasolta azok használatát. Az, hogy a kiegészítő hozzákapcsolható a szerszámhoz, még nem biztosítja a biztonságos működést.
4. A kiegészítő névleges sebessége legalább akkora kell legyen, mint a szerszámon megadott legmagasabb sebességérték. A névleges sebességüknél magasabb sebességen működő kiegészítők összetörhetnek és szétrepülhetnek.
5. A kiegészítő külső átmérője és vastagsága a szerszám kapacitásának határain belül kell legyenek. A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelően védeni és irányítani.
6. A tartozékok felszerelésekor a menetnek egyeznie kell a szerszámorsó menetével. Az illesztőperemmel illesztett tartozékokhoz a tartozék felfogólyukának illeszkednie kell a perem illesztési átmérőjéhez. Azok a tartozékok, amelyek nem illeszkednek a szerszám csatlakozófelületéhez, az elektromos szerszám egyensúlyvesztését, túlságos rezgését és a szerszám fölötti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
7. Ne használjon sérült kiegészítőket. Minden használat előtt nézze át a kiegészítőt, például az alátétlapot, repedések, törések és túlzott elhasználódás tekintetében. Ha az elektromos szerszám kiegészítője leesett, vizsgálja át azt a sérülések tekintetében, vagy szereljen fel egy sérülésmentes kiegészítőt. A kiegészítő átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók menjenek távol a forgó kiegészítő síkjától, majd működtesse a szerszámot a maximális terhelés nélküli sebességen egy percen át. A sérült kiegészítő általában összetörnek ezen tesztidőtartam alatt.
8. Viseljen személyi védőeszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes felfogni a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű darabokat. A szemvédőnek képesnek kell lennie felfogni a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagy intenzitású zaj halláskárosodást okozhat.

9. **A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védelmi eszközöket kell felvennie.** A munkadarabból vagy egy széttört kiegészítőből származó darabok szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak a szerszám használati helye mögötti területen.
10. **A csatlakozózsínort úgy vezesse, hogy ne legyen a forgó szerszám közelében.** Ha elveszíti az irányítást a szerszám felett, a zsinór behúzhatja a kezét vagy a karját a forgó szerszámba.
11. **Soha ne fektesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen meg nem állt.** A forgó szerszám beakadhat a felületbe, és irányíthatatlanná válhat.
12. **Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
13. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémport túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
14. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyújthatják ezeket az anyagokat.
15. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.

A visszarúgásra és hasonló jelenségekre vonatkozó figyelmeztetések

A visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult vagy elakadt forgótárcsára, alátétalpra, kefére vagy más kiegészítőre. A megakadás vagy megszorulás a forgó kiegészítő hirtelen megállását okozza, minek következtében a szerszám teljesítménye szabályozatlanná válik, és a szerszám a kiegészítő forgásával ellentétes irányba elfordul az elakadása helye körül.

A visszarúgás a szerszám hibás használatának és/vagy a helytelen működési eljárás vagy körülmények következménye és a következőkben leírt megfelelő eljárásokkal megelőzhető.

- a) **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknek. Mindig használja a kisegítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan ura legyen a gépnek visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatóreakciókor.** A kezelő uralhatja a nyomatóreakciókat és visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelébe.** A kiegészítő visszarúghat a kezein át.

c) **Ne irányítsa a testét arra a területre, amerre az elektromos szerszám visszarúgáskor mozoghat.** A visszarúgás a szerszámot a tárcsa beszorulási pontbeli mozgásának irányával ellentétesen fogja forgatni.

d) **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélek, stb. megmunkálásakor. Kerülje el a kiegészítő pattogását vagy megugrását.** A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hatására a forgó kiegészítő kiugorhat, az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozva.

e) **Ne szereljen fel fafaragó fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a lapok gyakran visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

A polírozással kapcsolatos speciális figyelmeztetések:

a) **Ne hagyja, hogy a polírsapka vagy a feltét kibomlott szálai szabadon forogjanak. A kibomlott szálakat nyomkodja vissza vagy vágja le.** A kibomlott és szabadon forgó szálak rátekeredhetnek az ujjára vagy károsíthatják a munkadarabot.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

16. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
17. **Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően alá van támasztva.**
18. **Ha a munkahely különösen meleg és párás, vagy elektromosan vezető porral szennyezett, használjon rövidzárlati megszakítót (30 mA) a biztonságos működés érdekében.**
19. **Ne használja a szerszámot azbeszttel tartalmazó anyagokon.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrizi vagy beállítja azt.

Tengelyretesz

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne hozza működésbe a tengelyreteszt ha az orsó még forog. A szerszám károsodhat.

Nyomja le a tengelyreteszt az orsó forgásának megakadályozásához amikor a tartozékokat felszereli vagy leszereli.

A kapcsoló használata

Fig.2

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.
- Huzamosabb használatkor a kapcsoló az "ON" pozícióban elreteszelt a kezelő munkáját megkönnyítendő. Legyen nagyon körültekintő, amikor a szerszámot elreteszeli az "ON" pozícióban és szilárdan tartsa a szerszámot.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A kapcsolóra alkalmazott nagyobb nyomással a szerszám sebessége növekszik. A megálláshoz engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

Sebességszabályozó tárcsa

Fig.3

A szerszám forgási sebessége a sebességszabályozó tárcsa elforgatásával állítható az 1 és 6 közötti fokozatok között (abban az esetben, ha a kioldókapcsoló teljesen be van húzva).

Nagyobb lesz a sebesség, ha a tárcsát az 6 szám irányába forgatja. Kisebb lesz a sebesség, ha azt az 1 szám irányába forgatja.

Tájékozódjon a táblázatból a tárcsán beállított érték és a hozzávetőleges forgási sebesség kapcsolatáról.

Szám	min ⁻¹ (revolution per minute)
1	600
2	900
3	1500
4	2100
5	2700
6	3200

014945

⚠VIGYÁZAT:

- Ha szerszámot hosszú ideig folyamatosan kis sebességeken működteti, akkor a motor túlterhelődik, ami a szerszám hibás működését okozza.
- A sebességszabályozó tárcsa csak a 6 számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. Ne erőltesse azt a 6 vagy 1 jelzéseken túl, mert a sebességszabályozó funkció nem fog tovább működni.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.
- A hurokmarkolat vagy az oldalsó markolat felszerelése minden esetben szükséges.

A fej fedelének eltávolítása vagy felszerelése

Fig.4

A fej fedelének eltávolításához hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Távolítsa el a fej fedelén található csavart egy csavarhúzó segítségével.
2. Távolítsa el a fej fedelét az ábrán látható módon.

A fej fedelének felszereléséhez végezze el a fenti lépéseket fordított sorrendben.

A hurokmarkolat felszerelése

⚠VIGYÁZAT:

- A használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hurokmarkolat biztonságosan rögzítve van.

Fig.5

A hurokmarkolat felszerelése minden esetben szükséges a működtetés megkezdése előtt. A működtetés közben erősen tartsa a szerszámot a kapcsoló fogantyúnál és a hurokmarkolatnál is.

A hurokmarkolatot úgy kell felszerelni, hogy a kiemelkedés illeszkedjen a fogaskerékházon található nyílásba.

Szerelje fel a fejescsavarokat és húzza meg azokat az imbuszkulccsal. A hurokmarkolat két különböző irányba szerelhető fel, ahogy az ábrán is látható, válassza ki a munkához kényelmesebbet.

Fig.6

Fig.7

Alátétalppal felszerelt szerszámok esetén.

A gyapjútalp (opcionális kiegészítő) felszerelése és eltávolítása

Fig.8

A gyapjú talp felszerelése előtt távolítsa el a szennyeződések és az idegen anyagokat az alátétalpról. Nyomja be a tengelyreteszt és csavarozza az alátétalpat az orsóra. Helyezze a 18-as hüvelyt az alátétalpat középső furatába.

A 18-as hüvelyt pozícionáló vezetőként használva szerelje fel a gyapjú talpat az alátétalpra úgy, hogy a 18-as hüvelyt beilleszti a gyapjú talp középső furatába. Ezután távolítsa el a 18-as hüvelyt az alátétalpról.

A gyapjú talp eltávolításához csak húzza azt le az alátétalpról. Ezután csavarja le az alátétalpat, a tengelyreteszt közben benyomva tartva.

Gumitalppal felszerelt szerszámok esetén.

A gyapjúpárna (opcionális kiegészítő) felhelyezése és eltávolítása

Fig.9

Szerelje a gumitalpat az orsóra. Csavarja a rögzítőanyát az orsóra.

Fig.10

A rögzítőanya meghúzásához nyomja le a tengelyreteszt, hogy a tengely ne tudjon forogni, majd a rögzítőanya kulcsával szorosan húzza meg az anyát az óramutató járásának irányába.

A gumitalp eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

Fig.11

Illessze a gyapjúpárnát a gumitalpra. Kössön egy hurokcsomót, és hajtsa be a csomót és gyapjúpárna és a gumitalp között lévő laza szálakat.

Az oldalsó markolat (markolat) (opcionális kiegészítő) felszerelése

⚠VIGYÁZAT:

- Használat előtt mindig bizonyosodjon meg az oldalsó markolat szilárd felszereltségéről.

Rögzítse az oldalsó fogantyút a helyére a szerszámon az ábrának megfelelően.

Fig.12

ÜZEMELTETÉS

Polírozás

Fig.13

⚠VIGYÁZAT:

- A használat alatt mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.

Erősen fogja a szerszámot. Fordítsa el a szerszámot és illessze a gyapjútalpat/-párnát a munkadarabra.

Általában a gyapjútalpat/-párnát a munkadarab felületére 15 fokos szögben illesztve dolgozzon.

Csak enyhén nyomja rá a felületre. Ha túl nagy erővel nyomja rá a felületre a teljesítmény csökkenhet, és a gyapjútalp/-párna idő előtt elhasználódhat.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A porfogó tisztítása

Fig.14

Tisztítsa meg a porfogót szükség szerint, az alábbi lépéseket követve:

1. Távolítsa el a porfogón lévő csavart.
2. Távolítsa el a porfogót.
3. Törölje ki a porfogót a szennyeződések eltávolításához.
4. Igazítsa a porfogón lévő kampót a markolaton található horonyhoz.
5. Húzza meg a porfogót a csavarral.

Cserélje ki a porfogót, ha az el van törve vagy túlságosan beszennyeződött.

A szénkefék cseréje

Fig.15

A szénkefákat cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkefákat és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkefákat.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkefákat, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.16

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Rögzítőanya, 48
- Rögzítőanya kulcs, 28
- Szivacstalp (tépőzáras)
- Gyapjú talp, 180 (tépőzáras)
- Alátéttalp, 165 (tépőzáras)
- Hüvely, 18
- Oldalsó markolat (kisegítő markolat)
- Hurokmarkolat
- Fej fedele

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan